

1.	Nazwa kierunku	filologia germańska
2.	Wydział	Wydział Humanistyczny
3.	Cykl rozpoczęcia	2022/2023 (semestr zimowy)
4.	Poziom kształcenia	studia pierwszego stopnia
5.	Profil kształcenia	ogólnoakademicki
6.	Forma prowadzenia studiów	stacjonarna

Moduł kształcenia: Warsztaty tłumaczeniowe I - tłumaczenia pisemne, semestr 4.

Kod modułu: 0245-FGS1-WT1-4

1. Liczba punktów ECTS: 3

2. Zakładane efekty uczenia się modułu			
kod	opis	efekty uczenia się kierunku	stopień realizacji (skala 1-5)
0245-FGS1-WT1_1	Ma uporządkowaną wiedzę ogólną, obejmującą terminologię z zakresu tłumaczeń ogólnych i specjalistycznych polsko-niemieckich i niemiecko-polskich.	FG_K01	3
0245-FGS1-WT1_2	Tworzy poprawne tłumaczenia prostych tekstów pisemnych użytkowych i specjalistycznych	FG_U01	3
0245-FGS1-WT1_3	Zna i poprawnie stosuje zwroty uzualne właściwe dla danego rodzaju tekstu i zgodne z konwencją przyjętą dla danego języka docelowego i docelowych standardów kulturowych	FG_W02	3
0245-FGS1-WT1_4	Potrafi poprawnie korzystać z narzędzi warsztatu pracy tłumacza (teksty paralelne, glosariusze, słowniki)	FG_U01	4
0245-FGS1-WT1_5	Zna zasady etyczne obowiązujące w zawodzie tłumacza i ich przestrzega.	FG_U01 FG_W02	4 4

3. Opis modułu

Opis	<p>Zajęcia mają na celu zapoznanie studentów ze specyfiką przekładu pisemnego oraz doskonalenie warsztatu tłumacza poprzez nabywanie praktycznych umiejętności w zakresie tłumaczenia tekstów użytkowych i specjalistycznych, w tym:</p> <ul style="list-style-type: none"> - zdobywanie ogólnej wiedzy o technikach i strategiach tłumaczeniowych oraz ich praktyczne wykorzystanie w pracy translatorskiej, - rozwój umiejętności pracy z tekstami paralelnymi, glosariuszem, słownikami jedno- i dwujęzycznymi, - rozwój umiejętności analizy tekstu wyjściowego przy uwzględnieniu specyfiki odbiorcy i kontekstu kulturowego,
-------------	---

	- rozwój kompetencji językowych w zakresie przyswojenia zwrotów uzualnych charakterystycznych dla określonych rodzajów tekstów użytkowych i specjalistycznych
Wymagania wstępne	

4. Sposoby weryfikacji efektów uczenia się modułu			
kod	nazwa (typ)	opis	efekty uczenia się modułu
0245-FGS1-WT1-Z	zaliczenie		0245-FGS1-WT1_1, 0245-FGS1-WT1_2, 0245-FGS1-WT1_3, 0245-FGS1-WT1_4, 0245-FGS1-WT1_5

5. Rodzaje prowadzonych zajęć						
kod	rodzaj prowadzonych zajęć			praca własna studenta		sposoby weryfikacji efektów uczenia się
	nazwa	opis (z uwzględnieniem metod dydaktycznych)	liczba godzin	opis	liczba godzin	
0245-FGS1-WT1-C	ćwiczenia		30		30	0245-FGS1-WT1-Z